



## Юридическая и техническая комиссия

Distr.: Limited  
12 July 2013  
Russian  
Original: English

Девятнадцатая сессия  
Кингстон, Ямайка  
15–26 июля 2013 года

### **Руководящие рекомендации контракторам и поручившимся государствам относительно программ подготовки кадров в соответствии с планами работы по разведке**

**Издано Юридической и технической комиссией**

#### **Введение**

1. Настоящие рекомендации предназначены для того, чтобы заявители планов работы по разведке, контракторы и поручившиеся государства руководствовались ими при определении своих обязанностей в отношении программ подготовки кадров в соответствии с планами работы по разведке.
2. Рекомендации охватывают следующие компоненты разработки и осуществления программ подготовки кадров:
  - a) процесс рассмотрения и утверждения предлагаемых программ подготовки кадров, представленных заявителями планов работы по разведке;
  - b) содержание программ подготовки кадров, включая положения об участии поручившихся государств;
  - c) процесс предоставления возможностей в плане учебной подготовки претендующим на нее лицам;
  - d) процедуры отчетности о мероприятиях по подготовке кадров.
3. В статьях 144 и 148 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, воспринимаемых в совокупности с разделом 5 приложения к Соглашению об осуществлении части XI Конвенции, признается основополагающее значение международного научно-технического сотрудничества в связи с деятельностью в Районе, включая подготовку персонала Предприятия и граждан развивающихся государств.



## I. Правовые обязательства

4. Правовые обязательства контракторов в отношении подготовки кадров содержатся в статье 15 приложения III к Конвенции и подробно изложены в принятых Органом Правилах поиска и разведки. Правило 27 Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций (правила по конкрециям)<sup>1</sup> гласит:

Во исполнение статьи 15 приложения III Конвенции к каждому контракту прилагается практическая программа подготовки персонала Органа и развивающихся государств, составленная контрактором в сотрудничестве с Органом и поручившимся государством (государствами). Программы подготовки ориентированы на обучение навыкам разведки и предусматривают всестороннее участие такого персонала во всех мероприятиях, охватываемых контрактом. По взаимному согласию такие программы подготовки могут при необходимости периодически пересматриваться и дорабатываться.

5. В разделе 8 стандартных условий контрактов на разведку<sup>2</sup> предусматривается:

8.1 В соответствии с Правилами контрактор до начала разведки по настоящему контракту представляет Органу на утверждение предлагаемые программы подготовки персонала Органа и развивающихся государств, включая участие такого персонала во всех мероприятиях контрактора по настоящему контракту.

8.2 Сфера охвата и порядок финансирования программы подготовки кадров подлежат согласованию между Контрактором, Органом и поручившимся государством (государствами).

8.3 Контрактор осуществляет программы подготовки кадров согласно утвержденной Органом в соответствии с Правилами конкретной программе подготовки персонала, о которой говорится в разделе 8.1 контракта и которая с вносимыми в нее периодически изменениями становится частью контракта в качестве добавления 3.

## II. Цели и задачи программы подготовки кадров

6. Программы подготовки кадров разрабатываются и осуществляются в интересах лица, проходящего подготовку, номинирующей страны и в более широком плане — членов Органа, и особенно развивающихся стран. Члены Органа, которые могут внести вклад в развитие Предприятия, также должны получать выгоды от использования тех же возможностей в плане подготовки кадров.

7. Необходимо предпринимать все усилия для обеспечения того, чтобы планирование подготовки кадров и разработка соответствующих программ всегда осуществлялись в духе доброй воли и в соответствии с передовой практикой. Соответственно, все стороны должны прилагать все усилия для обеспечения того, чтобы подготовка кадров отвечала потребностям страны происхождения участников в плане учебной подготовки и развития потенциала.

---

<sup>1</sup> Правило 29 правил по сульфидам и коркам.

<sup>2</sup> В приложении 4 к правилам по конкрециям, сульфидам и коркам.

8. Программе подготовки кадров необходимо уделять должное внимание в программе работы контрактора, и в этой связи ее следует разрабатывать на этапе обсуждений и переговоров по контрактам до их заключения и приобщать к контракту в качестве добавления 3 до его подписания и начала разведочных работ.

9. Любой контрактор, подающий заявку на утверждение плана работы по разведке, должен действовать в духе доброй воли и понимать, что подготовка кадров имеет столь же важное значение, как и любая другая деятельность, о которой говорится в предлагаемом плане работы, и в этой связи ей необходимо уделять столь же приоритетное внимание с точки зрения времени, усилий и финансирования.

10. Наряду с подготовкой кадров столь же важное значение имеет устойчивое применение навыков и опыта, приобретенных лицами, прошедшими подготовку, и номинировавшими их странами. Все стороны, и особенно Орган и развивающиеся страны, должны предпринимать усилия в целях поощрения использования полученной подготовки в интересах прошедшего ее лица и расширения участия страны в деятельности, связанной с работой Органа и проведением мероприятий в Районе.

11. Все стороны должны взять на себя обязательство в отношении поддержания свободных и открытых каналов связи в целях обеспечения оптимального осуществления программ подготовки кадров, своевременной отчетности и более эффективного контроля за результатами.

12. Ниже изложены руководящие рекомендации в отношении конкретных шагов, необходимых для осуществления программ подготовки кадров.

### **III. Утверждение программ подготовки кадров**

13. В правилах содержится требование, согласно которому заявка на утверждение плана работы должна включать компонент, посвященный программам подготовки кадров. О потенциальной пользе от предлагаемой программы можно непосредственно судить по увязке подготовки кадров с практическими аспектами плана работы контрактора. Представляется логичным, что программу подготовки кадров и план работы необходимо рассматривать совместно.

14. Каждая из сторон несет на себе следующие обязательства:

A. Заявитель плана работы по разведке обязан:

1. Включать в заявку подробную информацию о мероприятиях, которые он будет осуществлять в рамках своей первой пятилетней программы деятельности, предполагающей соответствующую подготовку кадров;

2. Исходя из вышесказанного, приобщать к заявке возможный график мероприятий в рамках предлагаемой программы подготовки кадров, включая общее описание такой подготовки;

3. Включать краткую информацию о минимальном наборе возможностей в плане подготовки кадров, которые будут ежегодно предоставляться в течение первых пяти лет действия контракта, и коли-

чественные оценки возможностей, которые будут предоставляться в течение каждого из последующих пятилетних периодов действия контракта;

4. Представлять краткую информацию о курсе подготовки кадров в формате, указанном в приложении к настоящему документу, по каждому виду предлагаемой подготовки кадров, как об этом говорится в подпункте 2 выше;

5. Указывать любые программы подготовки кадров, которые были разработаны в сотрудничестве с поручившимися государствами;

6. Указывать случаи, когда контрактор намерен поддерживать программы подготовки кадров в дополнение к деятельности, охватываемой его планом работы;

7. Указывать случаи, когда та или иная программа подготовки кадров была частично или полностью разработана в сотрудничестве с поручившимся государством, национальными учреждениями поручившегося государства, организациями или любым другим государством-участником.

В. Поручившееся государство будет сообщать о своем намерении предоставить любые другие конкретные материалы или поддержку для осуществляемой заявителем программы подготовки кадров.

С. При рассмотрении заявки на утверждение плана работы по разведке Юридическая и техническая комиссия будет:

1. Проводить обзор возможностей в плане подготовки кадров, программы подготовки кадров и соответствующего плана работы контрактора;

2. Проводить обзор заявок на учебную подготовку, в полной мере учитывая потребности номинирующих развивающихся стран и секретариата в плане подготовки кадров и развития потенциала;

3. Проводить обсуждения с контрактором относительно предлагаемой им программы подготовки кадров при обсуждении его плана работы;

4. Консультировать Генерального секретаря и выносить в его адрес соответствующие рекомендации в отношении формата, содержания и структуры предлагаемой программы подготовки кадров;

5. Проводить обзор предлагаемой программы подготовки кадров с учетом настоящих руководящих рекомендаций.

Д. Генеральному секретарю следует:

1. Принимать во внимание рекомендации Юридической и технической комиссии при обсуждении и согласовании программ подготовки кадров с контракторами;

2. Поддерживать в секретариате базу данных о кандидатах на прохождение учебной подготовки и потребностях развивающихся

стран в плане подготовки кадров, в то же время выявляя и учитывая потребности Предприятия на будущее.

#### **IV. Содержание программ подготовки кадров**

15. В случае возникновения сомнений подрядчики должны руководствоваться своими юридическими обязательствами. Соответственно, они должны обеспечивать подготовку кадров, которая носит практический характер. В рамках этой подготовки должно уделяться повышенное внимание разведочным работам и, по возможности, всем мероприятиям в рамках плана работы подрядчика. Программы подготовки кадров должны предлагаться и осуществляться в течение всего срока действия контракта.

16. В отношении содержания программ подготовки кадров выносятся следующие рекомендации:

**A. Подрядчикам необходимо:**

1. По возможности в кратчайшие сроки обсуждать с Юридической и технической комиссией имеющиеся возможности, графики и возможные программы подготовки кадров;
2. Определять весь ряд возможностей в плане подготовки кадров на основе консультаций с Комиссией и поручившимися государствами;
3. Учитывать потребности развивающихся стран и секретариата (Предприятия) в плане подготовки кадров и наращивания потенциала при разработке своих программ подготовки кадров, с тем чтобы обеспечивать как можно более широкий круг мероприятий по развитию навыков;
4. Как минимум, обеспечивать профессиональную подготовку по меньшей мере 10 учащихся в течение каждого пятилетнего периода действия контракта;
5. Выявлять дополнительные возможности в плане подготовки кадров, которые могут возникнуть в период действия контракта, а также учитывать любые предлагаемые изменения в утвержденных графиках учебной подготовки, при необходимости;
6. Вносить в бюджет Органа добровольные взносы, специально предназначенные для целей подготовки кадров, когда в силу обстоятельств не имеется возможностей для осуществления программ подготовки кадров;
7. Прилагать все усилия для того, чтобы избежать наказания потенциально достойных кандидатов, которые прекращают учебную подготовку из-за объективных проблем, таких как языковой барьер. В таких случаях необходимо прилагать все усилия для изыскания возможных альтернатив.

**В. Юридической и технической комиссии необходимо:**

1. Располагать как можно более полными сведениями о потребностях развивающихся государств, номинирующих кандидатов на прохождение учебной подготовки, в плане подготовки кадров;
2. Быть в курсе потребностей в плане подготовки кадров и наращивания потенциала, связанных с развитием Предприятия;
3. Располагать сведениями о практических возможностях в плане подготовки кадров, которые могут возникать в процессе осуществления пятилетнего плана работы контрактора;
4. Располагать сведениями о результатах осуществления прошлых программ подготовки кадров, с тем чтобы учитывать их при разработке планов и программ на будущее.

**С. Генеральному секретарю необходимо:**

1. Развивать потенциал и преумножать ресурсы в рамках секретариата исключительно для целей подготовки кадров и наращивания потенциала. Одним из ключевых направлений работы должна стать разработка на начальном этапе информационной системы и в конечном итоге — базы данных о потребностях развивающихся стран в плане подготовки кадров;
2. В краткосрочной перспективе разработать надлежащее программное приложение и регистрационные бланки (в электронном виде), которые позволят оптимальным образом идентифицировать кандидатов и выявлять потребности в учебной подготовке;
3. Обеспечивать сбор и хранение информации о других возможностях в плане подготовки кадров, учебных заведениях и потенциальных партнерах;
4. Разработать и непрерывно осуществлять долгосрочную программу с учетом потребностей и приоритетов стран для целей планирования, которая могла бы использоваться Комиссией при проведении обсуждений с контракторами;
5. Принимать во внимание рекомендации Комиссии при обсуждении и согласовании программ подготовки кадров с контракторами.

## **V. Распределение возможностей в плане подготовки кадров**

17. Определение возможностей в плане подготовки кадров на сегодняшний день является недостаточно активным процессом, находясь в зависимости от предложений, с которыми выступают контракторы, интереса, проявляемого странами, и наконец, процедур принятия решения Комиссией по итогам рассмотрения короткого списка кандидатов. Для того чтобы подготовка кадров осуществлялась с учетом потребностей, необходимо внедрить активный процесс. Органу требуется предусмотреть необходимый потенциал, процедуры и систему, с использованием которых он сможет активно управлять какой бы то

ни было программой подготовки кадров, вместо того чтобы быть простым исполнителем, выполняющим разовые заказы.

18. Каждой из сторон рекомендуется действовать следующим образом:

A. Контрактору необходимо:

1. Представлять секретариату как можно больше информации о своем плане работы и имеющихся в этой связи возможностях в плане подготовки кадров, включая информацию о числе учебных мест, сроках обучения и других конкретных требованиях, предъявляемых к учебным мероприятиям;
2. Активно информировать Орган о новых возможностях и любых изменениях;
3. Поощрять потенциальных заявителей и поручившиеся государства к подаче заявок в Орган с использованием соответствующих форм;
4. После утверждения программы подготовки кадров поддерживать связь с секретариатом относительно окончательного отбора кандидатов, которые будут проходить учебную подготовку, например, по таким вопросам как требования в отношении виз и уровня образования.

B. Поручившемуся государству, особенно если оно относится к числу развивающихся стран, необходимо:

1. Доводить до сведения секретариата исчерпывающую информацию о своих кандидатах, номинированных на учебную подготовку;
2. Во всех случаях, когда это возможно, обеспечивать, чтобы требования, предъявляемые им к обучению, были основаны на двусторонних соглашениях и на требованиях в отношении его поручительства;
3. Информировать секретариат в тех случаях, когда его потребности в подготовке кадров выходят за рамки заключенного им двустороннего соглашения, в связи с чем его контрактор может быть не в состоянии их удовлетворить.

C. Секретариату необходимо:

1. В краткосрочной перспективе как можно более широко распространять информацию о возможностях в плане обучения. Это необходимо осуществлять на основе рассылки официальных уведомлений государствам-членам, а также установления прямых контактов с членами Комиссии, соответствующими международными организациями, научными учреждениями и другими заинтересованными сторонами;
2. Изучать способы поощрения более широкого участия граждан развивающихся стран в учебных мероприятиях Органа;

3. Разработать программу наращивания потенциала, развивать необходимый потенциал и разрабатывать политику, стратегии и программы:
    - a. Принимать заявки на подготовку кадров и подготавливать реестры квалифицированных кандидатов;
    - b. Координировать рассмотрение заявок на подготовку кадров, и в частности поддерживать базу данных о потребностях стран и квалифицированных кандидатах;
    - c. На каждом заседании Комиссии представлять обновленную информацию о положении дел в том, что касается подготовки кадров и приема заявлений от заинтересованных кандидатов;
    - d. Оказывать содействие в подборе подходящих кандидатов из реестра, в предварительном порядке утвержденного Комиссией или ее подгруппой, с учетом возникающих возможностей и в консультации с контракторами;
  4. Обеспечивать постоянное наличие у Комиссии исчерпывающей обновленной информации, с тем чтобы она могла выполнять свои функции как можно более эффективно и результативно.
- D. На каждом своем заседании Юридическая и техническая комиссия будет:
1. Учреждать подкомитет или подгруппу Комиссии в целях обеспечения того, чтобы вопросы, связанные с осуществлением программ подготовки кадров, изучались и рассматривались как можно более тщательно;
  2. Проводить обзор всех переданных ей заявок на подготовку кадров;
  3. На основе транспарентных критериев согласовывать перечень предварительно утвержденных кандидатов на основе информации, полученной от секретариата;
  4. Представлять рекомендации в отношении предпочтительного порядка распределения кандидатов с учетом имеющихся возможностей;
  5. Проводить регулярные обзоры, с тем чтобы обеспечивать достижение цели, заключающейся в предоставлении возможностей с учетом справедливого географического распределения.

## **VI. Процедуры отчетности**

19. Для достижения целей, связанных с обеспечением подотчетности и транспарентности, необходимо внедрить официальный процесс отчетности о подготовке кадров. Ниже приводится описание процесса, который позволит лучше анализировать предоставляемую учебную подготовку и более эффективно планировать будущие программы в целях удовлетворения потребностей



развивающихся государств и выполнения их требований. Каждая из сторон выполняет следующие индивидуальные обязанности:

A. Контрактор:

1. Включает в свои ежегодные доклады информацию о мероприятиях по подготовке кадров, завершенных в соответствующем отчетном году;
2. Включает в свои планы работы информацию о любых изменениях в программах подготовки кадров;
3. Принимает во внимание руководящие указания Комиссии при представлении своей первоначальной программы подготовки кадров, а также при корректировке своей программы подготовки кадров с учетом новых событий, по мере необходимости.

B. Учащиеся обязаны:

1. В конце учебной подготовки представлять отчет о пользе, полученной от использования предоставленных им возможностей. По мере возможности они должны объективно указать, оправдались ли их ожидания. Этот отчет должен представляться Органу, контрактору и государству, номинировавшему соответствующую кандидатуру. Необходимо обеспечивать, чтобы отчет учащегося никоим образом не нарушал или не ставил под угрозу права контрактора в аспектах, касающихся коммерческой тайны, прав на интеллектуальную собственность или какой бы то ни было конфиденциальности;
2. Представлять отчет через пять лет после завершения учебной подготовки, с тем чтобы можно было оценить долгосрочные выгоды. Поручившееся государство должно обеспечивать выполнение этого обязательства;
3. Представлять любые замечания или сведения, которые могут помочь Комиссии в руководстве осуществлением будущих программ подготовки кадров. Учащийся должен сообщать о любой пользе, которую он извлек из учебной подготовки, и о любых ее полезных результатах;
4. Указывать, что при необходимости их услугами может воспользоваться Предприятие или развивающаяся страна.

C. Секретариату необходимо:

1. На каждом заседании Комиссии докладывать ей о любых событиях, связанных с осуществлением программ подготовки кадров, и в частности сообщать о том, какие кандидаты были допущены к учебной подготовке и какие новые заявки на подготовку кадров были получены, с тем чтобы члены Комиссии имели возможность для представления руководящих указаний;
2. Поддерживать контакт с бывшими учащимися для отслеживания пользы от учебной подготовки и перспектив на будущее;

3. Представлять отчеты о ходе осуществления какой бы то ни было инициированной им программы наращивания потенциала, включая, в частности, отчеты о положении дел на Предприятии;

4. Представлять Комиссии ежегодный доклад о ходе осуществления программ подготовки кадров и наращивания потенциала, и в том числе о результатах соответствующей подготовки кадров, достигнутых за счет использования средств из Дарственного фонда и на основе какого бы то ни было сотрудничества с другими учреждениями и органами Организации Объединенных Наций.

D. Юридическая и техническая комиссия будет:

1. Предоставлять дополнительные руководящие указания по вопросам подготовки кадров на основе полученных докладов, в том числе по вопросам формата, содержания и структуры будущих программ подготовки кадров, и выносить рекомендации относительно необходимых критериев отбора будущих кандидатов;

2. Осуществлять, где это возможно, постоянный контроль за всеми мероприятиями в пределах Района и выявлять области, в которых существуют возможности для научно-технических инноваций или отмечаются проблемы научно-технического характера, для их возможного задействования в целях будущей подготовки кадров или в контексте осуществления программ морских научных исследований;

3. Обеспечивать обратную связь с Советом на регулярной основе в рамках своего обычного процесса отчетности.

## **VII. Процесс обзора**

20. Секретариату рекомендуется отслеживать результаты учебной подготовки в соответствии с настоящими руководящими рекомендациями и проводить оценку на регулярной основе.

21. Настоящие рекомендации будут время от времени пересматриваться и обновляться.

## **VIII. Оговорка**

22. Ничто в настоящих руководящих рекомендациях не должно противоречить смыслу и цели Правил.

## Приложение

### Типовая форма для представления краткой информации о подготовке кадров

(Заполняется контрактором)  Тип возможностей  (укажите общее число предоставляемых возможностей)	
Перечислите дополнительные учреждения (помимо контрактора), участвующие в подготовке кадров, если таковые имеются	
Цели и задачи программы подготовки кадров	
Навыки, которые предполагается прививать или развивать	
Расписание учебных мероприятий	
Годы, в которые будет предоставляться учебная подготовка	
Число лиц, которым будет предоставляться учебная подготовка, с разбивкой по годам	
Любые конкретные предложения в отношении отбора потенциальных кандидатов (языковые требования, минимальный уровень квалификации и т.д.)	